

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 60 (1987)

**Heft:** 8: Ville de Lausanne : une belle paysanne qui a fait ses humanités = eine hübsche Bäuerin mit höherer Bildung = una graziosa contadina che ha superato i suoi esami di maturità = a pretty peasant girl who has matriculated

**Vorwort:** Celui qui, après avoir laissé à sa droite la métropole genevoise [...] = Wer in Lausanne dem TGV - nachdem dieser die Metropole Genf rechts hat liegenlassen [...] = A Losanna, chi scende dal TGV giunto da Ginerva e, fra taxi strombazzanti [...]

**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Celui qui, après avoir laissé à sa droite la métropole genevoise, descend du TGV à Lausanne et se faufile à travers le tohu-bohu des taxis et des bus vers les hôtels modernes en face de la gare, avec le McDonald's Restaurant et la station du «métro», se croit vraiment dans une grande ville. Tel autre, en montant vers la Cathédrale et l'ancienne Université le long de petites rues élégantes (un peu trop élégantes!) bordées de terrasses de café, se souvient que déjà Rainer Maria Rilke retrouvait à Lausanne l'ambiance parisienne de Montmartre. Et, pourtant, Lausanne est resté un village. Si l'on tient néanmoins à comparer Lausanne à un village, que ce soit plutôt à une petite ville de l'Italie du Nord à cause de son climat doux (sauf quand souffle la bise) et de sa situation très favorable entre le lac et les vignobles. «Lausanne», écrit l'auteur et journaliste lausannois Jean-Louis Kuffer dans son article (page 12), ne peut être comparé à aucune autre ville. C'est aussi l'avis d'un autre écrivain lausannois, Pierre-Louis Péclat, qui décrit (page 22) le caractère très particulier de Lausanne. Le but de ce cahier est de faire ressortir cette particularité. On a intentionnellement laissé de côté ce qui est archiconnu – la Cathédrale, le palais de Rumine – et tâché de mettre en évidence ce mélange d'éléments paysans et urbains que soulignait le Lausannois Gilles pour qui sa ville était «une belle paysanne qui a fait ses humanités».



Wer in Lausanne dem TGV – nachdem dieser die Metropole Genf rechts hat liegenlassen – entsteigt und sich zwischen hupenden Taxis und stossenden Bussen auf die dem Bahnhof gegenüberliegenden modernen Geschäftshotels mit der McDonald's-Impassstube und dem Richtungsschild mit der Aufschrift «Metro» zu bewegt, wähnt sich in einer Grossstadt. Und manch einer, der dann durch die hübsch (vielleicht allzu hübsch) hergerichteten Gässchen zur Kathedrale hochsteigt, erinnert sich, dass schon Rainer Maria Rilke Lausanne mit der Pariser Montmartre-Stimmung verglichen hat. Trotz allem: Lausanne ist ein Dorf geblieben. Und wenn schon ein Vergleich mit einer Stadt sein muss, dann passt – wegen seines milden Klimas – eher der mit einer oberitalienischen Kleinstadt. «Lausanne», schreibt der Lausanner Schriftsteller und Journalist Jean-Louis Kuffer in seinem Artikel auf Seite 14, «ist mit keiner andern Stadt zu vergleichen». Auch Pierre-Louis Péclat, ebenfalls Lausanner Autor, beschreibt auf Seite 25 den Charakter von Lausanne als etwas ganz Besonderes. Diesem Besonderen auf die Spur zu kommen ist Ziel dieser Ausgabe. Längst Bekanntes wie die Kathedrale oder das Palais Rumine wurden bewusst ausgelassen; dafür sollte jene Mischung zwischen Bäuerlichem und Grossstädtischem eingefangen werden, das der Lausanner Gilles meint, wenn er über Lausanne sagt: «Une belle paysanne qui a fait ses humanités» – eine hübsche Bäuerin mit höherer Bildung.

A Losanna, chi scende dal TGV giunto da Ginevra e, fra taxi strombazzanti e autobus, si dirige verso gli alberghi in faccia alla stazione, passando sotto l'insegna del fast food McDonald's e il cartello indicatore del «Metro», ha veramente l'impressione di trovarsi in una grande città. In cammino verso la cattedrale e la vecchia Università, attraverso i vicoli pittoreschi con i numerosi caffè all'aperto, potranno tornare alla mente le parole del poeta Rainer Maria Rilke, al quale l'atmosfera di Losanna rammentava il quartiere di Montmartre a Parigi. Nonostante tutto però, Losanna mantiene il carattere di un villaggio. Se proprio si vuole fare un paragone con una città, il suo clima temperato (quando non soffia la bise) e la sua posizione ideale fra il Lemano e i vignetti richiamano alla mente l'atmosfera di una cittadina dell'Italia settentrionale. Nel suo articolo a pagina 12, lo scrittore e giornalista losannese Jean-Louis Kuffer scrive che «Losanna non può essere paragonata a nessun'altra città». A pagina 22, un altro autore losannese, Pierre-Louis Péclat, descrive il carattere del tutto particolare di Losanna. Obiettivo dichiarato di questo numero è di facilitare la scoperta di queste particolarità; i monumenti più celebri, come la cattedrale e il Palais Rumine, non sono quindi stati presi in considerazione. Si è invece voluto presentare quella mescolanza di vita contadina e di grande centro urbano che ha suggerito al losannese Gilles la seguente immagine. «Losanna è una graziosa contadina che ha superato i suoi esami di maturità.»